

**PL** Przeznaczona do przechowywania butelek Philips AVENT, pojemników VIA i Magicznych kubków-niepaków ze SCHŁODZONYM pokarmem/ mieszanją LUB przegotowaną GORĄCĄ wodą, do 4 godzin. NIEWOLNO przechowywać WRZĄTKU/BARDZO GORĄCEJ wody, ponieważ może to spowodować zniszczenie wewnętrznej okładziny Termotorbę.

Termotorbę można myć wilgotną ściereczką przy użyciu delikatnych środków myjących. Należy wycierać wnętrze termotorbę po każdym użyciu. NIEWOLNO zanurzać w wodzie. Unikać pozostawiania na pełnym słońcu. W ekstremalnych temperaturach działanie produktu może być zakłócone. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Aby uniknąć ryzyka zepsucia się mieszanek, producenci mieszanek mlecznych zalecają ich przygotowanie bezpośrednio przed podaniem dziecku. Należy wysypać odmierzoną ilość mieszanek w proszku do przegotowanej ciepłej wody. Należy ZAWSZĘ sprawdzać temperaturę wody. Gotowy, ciepły pokarm podać w ciągu 1 godziny, później wyrzucić. Do przewożenia odmierzonej porcji mieszanek służy pojemnik do mleka w proszku Philips AVENT.

**Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o produktach Philips AVENT zadzwoń:**

Tel: 22 397 15 06

**TR** Philips AVENT biberonlar, VIA Kaplar ve Magic sibirli bardaklar için özel tasarlanmıştır. SOĞUK, sağlıklı anne sütünü / formül mamayı VEYA kaynatılmış SICAK suyu 4 saate kadar saklamak içindir. Ürünün astanını eritmebileceğinden, KAYNAR/ÇOK SICAK su koymayın.

Thermabag hafif sabunlu nemli bezle silinerek temizlenebilir. Her kullanımdan sonra, varsa astardaki süt damllarını silin, thermabag' i suya sokmayın. Doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın. Çok yüksek sıcaklıklarda thermabag' in işlevi etkilenebilir. Çocukların erişiminden uzak tutun.

Bebek formül mama üreticileri, dışarıda bulduğunuz sürece besinin bozulmaması için mamanın iltihay, olduğunda hemen öğün öncesinde yapılımasını önermektedirler. Bebeğinizin beslenme zamanı geldiğinde, kaynatılmış ilk suya gerekli formül mamayı ekleyin ve karıştırın. Her zaman termabag' ı ıslanmış ırmekden önce besinin ısısını kontrol edin. Artan mamlar 1 saat sonra atılmalıdır. Gereki öğünler için ölçülmüş formül mamayı yanınızda taşımak amacıyla Philips AVENT mama öçek kabını kullanabilirsiniz.

**Philips AVENT yardım için yanınızda:**

Tel: 444 7 445



**GB** Designed to hold Philips AVENT bottles, milk storage cups and spout cups. For storage of COLD expressed breast milk/formula OR pre-boiled HOT water for up to 4 hours. DO NOT store BOILING/VERY HOT water as this will cause the lining to melt.

The thermabag/thermal tote can be wiped clean with mild soapy water on a damp cloth. Clean the internal lining of any milk spills after each use. DO NOT soak the thermabag/thermal tote in water. Avoid leaving in direct sunlight. In extreme temperatures, the performance of the thermabag/thermal tote may be affected. Keep out of reach of children.

Infant formula manufacturers recommend feed be made up when needed, to avoid the risk of the milk going off while you are out and about. Add formula milk powder to the pre-boiled warm water when your baby is ready to feed. ALWAYS check the water temperature before use. Use warm water-up feeds within one hour; then discard. To transport pre-measured doses of formula, use the Philips AVENT milk powder/powder formula dispenser.

**Philips AVENT is here to help:**

GB: 0844 33 80 489 5 pence/minute (mobile rates may vary)

IRL: 0818 21 01 41 national call rate

(mobiles vary)

AU: 1300 363 391 (option 3)

USA: call toll-free 1.800.54.AVENT

USA: Philips Consumer Lifestyle, a Division of Philips Electronics North America Corporation, PO. Box 10313, Stamford, CT 06904.

**FR** Conçu pour contenir biberons Philips AVENT, pots VIA et tasses Philips AVENT Magic. Pour la conservation de lait maternel ou artificiel FROID ou bien d'eau CHAUDE pendant 4 heures. NE PAS y placer d'eau BOUILLANTE / TRÈS CHAUDE qui risquerait de faire fondre la doublure.

Le thermabag / thermal tote est un sac isotherme qui se nettoie à l'eau légèrement savonneuse, avec un chiffon. Essayez les éventuelles éclaboussures de lait sur la doublure après chaque utilisation. NE PAS immerger le thermabag/thermal tote dans l'eau. Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. Des extrêmes de températures peuvent affecter les performances du thermabag/thermal tote. Tenir hors de portée des enfants.

Les fabricants de lait artificiel conseillent de préparer les biberons au dernier moment, pour éviter la prolifération de microbes dans le lait pendant vos déplacements. Versez le lait en poudre dans l'eau chaude juste avant la tétée. Vérifiez TOUJOURS la température de l'eau avant de l'employer. Ne donnez pas un biberon de lait tenu au chaud plus d'une heure après sa préparation. Pour transporter des doses de poudre pré-mesurées, utilisez le doseur de lait Philips AVENT.

**Philips AVENT est là pour vous aider:**

FR : 01 57 32 40 51 (coût d'un appel local sauf surcoût éventuel selon opérateur)

CH: 056 266 56 56 tarif réseau fixe Suisse

BE: 070 700 036 (€15/min)

LU: 070 700 036 (coût d'un appel local)

CA/USA : Appelez sans frais au : 1.800.54.AVENT

Canada: Philips Electronics Ltd, 281 Hillmount Road, Markham, ON L6C 2S3.

**CZ** Thermabag je vhodný pro kojenecké láhve Philips AVENT, VIA systém a kouzelné hrnečky Magic cup. Je vhodný pro uskladnění studeného mateřského mléka nebo horké vody až po dobu 4 hodin. Nevkládejte nádobu s vroucí nebo velmi horkou vodou, která by mohla způsobit roztažení vnitřního potahu.

Thermabag můžete vyčistit vlhkou tkaninou s mydlovou vodou. Čistěte všechny nečistoty na vnitřním potahu po každém použití. Nenamáčejte celý thermabag do vody.

Vyvarujte se ponechání thermabag na přímém slunci. Extrémně vysoké teploty mohou ovlivnit jeho funkci. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.

Výrobci sušené dětské stravy doporučují připravit pokrm až před krměním.

Dlouhodobým skladováním hotového pokrmu vzniká riziko rozkladu mléka. Sušené mléko přidejte do přeřazené vody, až když chcete Vaše dítě nakrmit. Před použitím vždy kontrolujte teplotu vody. Teplé uvařené stravy, kterou nespotřebujete během jedné hodiny, vyhodte. Při cestování použijte pro správné odměření dávky dávkovač sušeného mléka Philips AVENT.

**Další informace o Philips AVENT:**

Tel: 286 854 441-3

**HU** Az Philips AVENT cumis üvegek, a VIA poharak és Varázslátók tárolására alkalmas. A HIDEG lefűt anyatej/tápszert, VAGY a MELEG víz hőmérsékletét 4 óráig átmentheti. NE tároljon benne FORRÁSBAN LÉVŐ VAGY NAGYON FORRÓ VIZET, mert a belesze megolvadhat.

A thermabag termosztáska könnyen tisztítható langyos, szappanos vízzel, vagy nedves ruhával. A beleszét mindig gondosan tisztítsa meg az esetlegesen kicsöpögő tejtől. NE ártassa vízzel! Ne tegye ki erős napsütésnek! Szélsőséges hőmérsékletű viszonyok között a thermabag hőtároló képessége változhat. Tartsa távol a gyermekektől!

A tápszert gyártó cégek azt javasolják, hogy a baba ételét csak akkor készítse el, amikor szükséges, nehogy tönkre menjen. Étetés előtt adj a tápszert a már előre felforralt vízhez. MINDIG ellenőrizze a víz hőmérsékletét az étel elkészítése előtt! A meleg elkészített ételt egy óráig belül használja fel, azután ürítse ki. Az elkészített tápszert megfelelő adagokban az Philips AVENT tejpor adagolóban tudja tárolni és szállítani.

**Philips AVENT elérhetősége, ha segítségre van szüksége:**

Tel: 06 1 700 81 52

[www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

Philips Consumer Lifestyle BV, Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.

©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved

Trademarks owned by the Philips Group. © 2013 Koninklijke Philips N.V. All Rights Reserved.

Las marcas son propiedad del Philips Group. © 2013 Koninklijke Philips N.V. Todos los Derechos Reservados.

Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips. © 2013 Koninklijke Philips N.V. Tous droits réservés.



4213.354.3580.2

**DE** Speziell entwickelt für Philips AVENT Flaschen, VIA und Magic Becher. Zur Aufbewahrung von KALTER abgepumpter Muttermilch/ Milchpulvermahrung ODER vorher abgekochtem, HEISSEM Wasser – bis zu 4 Stunden. Bewahren Sie KEIN KOCHENDES ODER SEHR HEISSES Wasser im Thermabag auf, da dies das Futter schmelzen kann.

Das Thermabag kann mit einem mit milder Seifenlauge getränkten Lappen feucht abgewischt werden. Entfernen Sie bitte nach jeder Benutzung etwaige Milchreste vom Innenfutter. Das Thermabag NICHT in Wasser einweichen. Vermeiden Sie es, das thermabag in direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren. Bei extremen Temperaturen kann die Leistung des Thermabag beeinträchtigt werden. Von Kindern fernhalten.

Milchpulverhersteller empfehlen, Mahlzeiten erst kurz vor Gebrauch zuzubereiten, um zu verhindern, dass die Milch schlecht wird, während Sie unterwegs sind. Mischen Sie Milchpulver mit vorher abgekochtem, warmem Wasser; wenn Ihr Baby bereit ist für seine Mahlzeit. Überprüfen Sie vor JEDER Benutzung die Wassertemperatur: Warme, fertig zubereitete Mahlzeiten innerhalb einer Stunde aufbrauchen, Reste danach wegschütten. Benutzen Sie den Philips AVENT Milchpulverspender; um vorher abgemessene Portionen Milchpulver zu transportieren.

**Philips AVENT hilft Ihnen gerne weiter unter:**  
DE: 040 80 80 10 / 9 80 (Mobiltarife können abweichen)  
AT: 01 546 325 103 (Mobiltarife können abweichen)  
CH: 056 266 56 56 Schweizer Festnetztarif

**NL** De thermabag is geschikt voor Philips AVENT Zuigflessen, VIA en Magic drinkbekers en houdt KOUDE moedermelk/flessenvoeding maximaal 4 uur koel OF WARM water tot 4 uur warm. Plaats geen flessen/bekers met kokend water in de tas, het gebruik van te heet water kan beschadiging van de voering tot gevolg hebben.

De thermabag kan worden schoongemaakt met een vochtig doekje. Wanneer melk in de tas is geschorst, maak dan de binnenvoering na gebruik schoon. Laat de thermabag niet in water weken. Niet in direct zonlicht bewaren. Bij extreme temperaturen kunnen de isolerende eigenschappen van de thermabag worden beïnvloed. Buiten het bereik van kinderen houden.

Fabrikanten van melkpoeder adviseren om melk vlak voor gebruik aan te maken. Op deze manier kan de melk onderweg niet bederven. Wanneer u uw kindje wilt voeden voegt u de melkpoeder toe aan voorgekookt warm water. Controleer ALTIJD de temperatuur van de voeding vóór het voeden. Gebruik warme melk aangemaakt met melkpoeder binnen één uur; daarna weggoeien. Gebruik de Philips AVENT melkpoeder reiskop voor het vervoeren van afgemeten hoeveelheden melkpoeder.

**Philips AVENT is er om u te helpen:**  
Telefoonnummer Philips AVENT informatielijn:  
NL: 0900-2021177 (€1,10/min)  
BE: 070 700 036 (€1,15/min)

**ES** Diseñado para llevar Philips AVENT Magic, vasos VIA e biberones Philips AVENT. Para conservar leche materna o preparada FRIA, o agua CALIENTE durante cuatro horas. NO guardar el agua hirviendo O EXCESIVAMENTE CALIENTE porque puede dañar el forro.

Thermabag/thermal tote puede limpiarse con un trapo húmedo y jabón neutro. Después de cada uso, limpiar el interior para eliminar la leche que se haya derramado. NUNCA sumergir thermabag/thermal tote en agua. No exponer a la luz directa del sol. En temperaturas exteriores extremas, el rendimiento de thermabag/thermal tote puede verse afectado. Mantener fuera del alcance de los niños.

Los fabricantes de leche infantil recomiendan preparar los alimentos cuando se vayan a consumir, para evitar el riesgo de que la leche se estropee. Añada la leche en polvo al agua caliente justo antes de alimentar al bebé. SIEMPRE comprobar la temperatura del biberón antes de alimentar al bebé. Después de preparar el biberón, no mantenga la leche caliente más de una hora y tire el alimento sobrante. Para llevar las dosis de leche, use el dosificador de leche en polvo de Philips AVENT.

**Philips AVENT está aquí para ayudarle:**  
ES: 902 881 082 (consulte coste adicional con su operador) USA: llame gratuitamente: 1.800.54.AVENT MX: (525) 528 3494

USA: Philips Consumer Lifestyle, a Division of Philips Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904.

**IT** Ideata per contenere i biberon Philips AVENT, VIA e la Tazza Magica. Per mantenere il latte materno o artificiale FREDDO, o l'acqua precedentemente bollita CALDA, fino a 4 ore. Fare attenzione che l'acqua non sia troppo calda o bollente, potrebbe far fondere e deformare la rivestitura interna.

La borsa termica -thermabag di Philips AVENT può essere pulita con un panno inumidito con acqua leggermente saponata. Dopo l'uso si consiglia di pulire il rivestimento interno da residui o perdite di latte. NON immergere la borsa termica nell'acqua. Non esporre direttamente alla luce del sole. Eventuali temperature estreme potrebbero alterare le proprietà della borsa termica. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

I produttori di latte artificiale raccomandano di preparare le poppate solo quando è necessario, per evitare che il latte perda le sue proprietà o si alteri mentre sei fuori. Aggiungere latte artificiale in polvere ad acqua calda precedentemente bollita solo quando il bimbo vuole la poppata. Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di preparare la poppata. Gettare il latte artificiale già preparato e inutilizzato dopo un'ora. Per trasportare le dosi pre-misurate di latte artificiale, usare il dosatore di latte in polvere Philips AVENT.

**Philips AVENT è qui per aiutarci:**  
IT: 02.45.27.90.74 chiamata nazionale (potrebbero essere applicati costi addizionali se previsti dal tuo piano tariffario)  
CH: 056 266 56 56 chiamata nazionale

**PT** Desenhado para transportar biberões Philips AVENT, Sistema VIA e Cops Mágicos. Para armazenamento de leite materno frio, leite em pó frio ou água fervida quente até 4 horas. Não armazene água a ferver porque pode danificar o interior do thermabag.

O thermabag pode ser limpo com um pano húmido. Limpe o interior de possíveis salpicos depois de cada utilização. Não coloque o thermabag em contacto com água. Evite o contacto directo com a luz solar. Com temperaturas ambiente muito elevadas a performance do thermabag pode ser afectada. Manter afastado das crianças.

Os preparos de leite em pó recomendamos, preparar o leite só quando for para dar ao bebé, para evitar que se estrague. Adicione água já fervida e quente ao leite em pó, só quando for dar ao bebé. Verificar sempre a temperatura do líquido antes de dar ao bebé. Biberões quentes já preparados consumir dentro de uma hora, senão deite fora. Para transportar as doses do leite em pó, use o dispensador de leite em pó da Philips AVENT.

**Com Philips AVENT estamos para ajudar:**  
Numero verde em Portugal Tf: 707 780 226  
(Consulte custos adicionais com o seu operador)

**NO** Designet for å oppbevare Philips AVENT flasker, VIA and Magic cups. For oppbevare av KALD brystmelk/morsmelkerstaning ELLER kokt VARMT vann i inntil 4 timer. IKKE oppbevar KOKENDE/VELDIG VARMT vann da dette vil medføre at føret smelter.

Thermabag kan tørkes ren ved bruk av mildt såpevann på en fuktig klut. Vask føret på insiden rent for melkesøtt etter bruk. IKKE gjør thermabag gjennomvåt. Unngå å etterlate thermabag i direkte sollys. Ved ekstreme temperaturer vil ytevenn til thermabag kunne påvirkes. Holdes i avstand fra barn.

Produsenter av morsmelkerstaning anbefaler at mltdier lages ved behov, dette for å unngå at melken blir sur når man er ute på tur. Tilsett morsmelkerstaning i kokt og varmt vann når barnet ditt skal ha mat. Sjekk ALLTID temperaturen på vannet før bruk. Bruk erdiglaget morsmelkerstaning innen en time, og kast restene. For å transportere ferdig oppmålte doser med morsmelkerstaning, bruk Philips AVENT melkpulver/morsmelkerstaning dispenser.

**For mer informasjon om den komplette Philips AVENT serien av flasker og brystprodukter:**

Tlf: 22 97 19 50 nasjonal takst (mobiler varierer)

**SV** Designad speciellt för Philips AVENT flaskor, VIA och Magic cups. För förvaring av KALL utpumpad bröstmjölk/modersmjölkersättning ELLER förkokt VARMT vatten i upp till 4 timmar. Förvara INTE KOKANDE/MYCKET VARMT vatten i produkten eftersom detta kan orsaka att plasten smälter.

Thermabag kan torkas ren med en trasa med mild såpa och vatten. Torka bort utspill mjölk på insidan efter varje användning. Doppa INTE thermabag i vatten. Undvik att utsätta den för solljus. I extrema temperaturer kan utseendet på thermabag förändras. Förvaras utom räckhåll för barn.

Produsenter av modersmjölkersättning rekommenderar att man blandar till maten direkt när den ska ätas, för att undvika risken att mjölken surnar när du är ute och reser. Blanda mjölkpulvet med förkokt varmt vatten när din baby är redo att äta. Kontrollera ALLTID vattentemperaturen föreanvändning. Använd uppvärmd mat inom en timme, kasta den sedan. Använd Philips AVENT mjölkpulverdoserare för att transportera uppmåttade doser av mjölkpulver.

**Philips AVENT finns till för att hjälpa:**  
Marknadsförs av Valora Trade Sweden AB, Stockholm. Tlf: 0857 92 90 67 (national samtal)

**RU** Вмещает бутылочки Philips AVENT, чайничек VIA, волшебные чашки. Можно хранить ХОЛОДНОЕ грудное молоко или молочную смесь, а также ГОРЯЧУЮ кипяченую воду в течение 4 часов.

Поддерживает Термосумку в чистоте очень просто, достаточно протирать ее тканью, смоченной в мыльной воде. После каждого применения очищайте внутреннюю поверхность от капель молока. НЕ СПИРАЙТЕ Термосумку. Не оставляйте Термосумку на солнце. Воздействие очень высоких и очень низких температур может отрицательно сказаться на свойствах Термосумки. Храните в месте, недоступном для детей.

Производители детских молочных смесей рекомендуют каждый раз готовить ровно столько питания, сколько ребенок способен съесть за один приём. Когда придет время кормить малыша, растворите сухую смесь в кипяченой воде. ВСЕГДА проверяйте температуру питания перед кормлением. Остатки молочной смеси, которые не будут использованы в течение часа, следует вылить. Заранее отмеренные количества сухой смеси можно взять с собой в дозаторе молочной смеси.

**Официальный дистрибутор**

ОЛТРИ Трейддинг 8 800-200-08-80;  
8 800-200-08-83 – консультации по вопросам грудного вскармливания